

学校健診精密検査 健康調査票（フィリピン語）
Kumpletong pagsusuri ng kalusugan ng mga bata sa paaralan. Ang forma ng mga katanungan
年 月 日記入 Araw pinunan ang forma na ito

氏名 Pangalan ng mag-aaral	生年月日 Kapanganakan 年 月 日 (歳) taon buwan araw (kasalukuyang edad)	保護者名 Pangalan ng magulang o taga-pagalaga																																												
住所 Tirahan TEL () -																																														
学校名 Pangalan ng paaralan 小学校 ・ 中学校 年 組 Elmentary School ・ Junior High School Baytang Seksyon	身長 Taas cm 体重 Timbang Kg																																													
◎ 出生地はどこですか。Saan ba siya ipinanganak? 日本 (都道府県) ・ 日本以外 (国) Bansang Hapon (Prefecture) ・ Labas sa bansang hapon (Pangalan ng Bansa) ◎ 既往歴 ぜん息にかかったことがありますか。Nagka-hika ba siya noong nakaraan? ない Hindi ・ ある Oo ◎ その他入院したことや長期間薬を飲むような病気をしたことがありますか。 Naratay ba siya sa ospital o uminom ba siya ng gamot ng matagal dahil sa sakit? ない Hindi ・ ある Oo (いつ 病名) (Kailan? Pangalan ng sakit) ◎ BCG 接種をうけたことがありますか Binakuna na ba ang iyong anak ng BCG? ない Hindi ・ ある Oo ※あると答えた人は、下の表に BCG を実施した日と国を書いてください。 Kung "Oo" ang inyong sagot, paki-sulat ang petsa at bansa na binakuna ng BCG <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>実施年月日 Petsa ng nagpa-bakuna</th> <th>BCG 実施した国 Bansa na nagpa-bakuna ng BCG</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Taon 年 Buwan 月 Araw 日</td> <td>国 Bansa</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>年 月 日</td> <td>国 Bansa</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>年 月 日</td> <td>国 Bansa</td> </tr> </tbody> </table> ◎ 現在自覚症状がありますか? Mayroon bang sintomas na nararamdam ang inyong anak? ない Wala ・ ある Mayroon ※あると答えた人は、下の表を記入してください。 Kung mayroon ang sagot, pakisagot sa mga katanungan na nakasulat sa ibaba. <table border="1"> <thead> <tr> <th>症状の種類 Sintomas</th> <th>いつ頃から Mula kailan ba nagsimula?</th> <th>どんな様子ですか Ano ba ang kalagayan?</th> <th>治療を受けていますか Nagpapagamot ba ngayon?</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>咳 Pag-uubo</td> <td></td> <td></td> <td>はい Oo ・ いいえ Hindi</td> </tr> <tr> <td>痰 Pakakaron ng plema</td> <td></td> <td></td> <td>はい Oo ・ いいえ Hindi</td> </tr> <tr> <td>熱 Lagnat</td> <td></td> <td></td> <td>はい Oo ・ いいえ Hindi</td> </tr> <tr> <td>体重減少 Nabawasan ang timban</td> <td></td> <td></td> <td>はい Oo ・ いいえ Hindi</td> </tr> <tr> <td>その他 Iba pa</td> <td></td> <td></td> <td>はい Oo ・ いいえ Hindi</td> </tr> </tbody> </table> 【記入例】 Ang isang halinbawa kung paanon sagutin <table border="1"> <thead> <tr> <th>症状の種類 Sintomas</th> <th>いつ頃から Mula kailan ba nagsimula?</th> <th>どんな様子ですか Ano ba ang kalagayan?</th> <th>治療を受けていますか Nagpapagamot ba ngayon?</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>咳 (せき) May ubo</td> <td>Mula sa lka-30 ng Mayo</td> <td>Umuubo ako tuwing gabi</td> <td>はい Oo ・ いいえ Hindi</td> </tr> </tbody> </table>				実施年月日 Petsa ng nagpa-bakuna	BCG 実施した国 Bansa na nagpa-bakuna ng BCG	1	Taon 年 Buwan 月 Araw 日	国 Bansa	2	年 月 日	国 Bansa	3	年 月 日	国 Bansa	症状の種類 Sintomas	いつ頃から Mula kailan ba nagsimula?	どんな様子ですか Ano ba ang kalagayan?	治療を受けていますか Nagpapagamot ba ngayon?	咳 Pag-uubo			はい Oo ・ いいえ Hindi	痰 Pakakaron ng plema			はい Oo ・ いいえ Hindi	熱 Lagnat			はい Oo ・ いいえ Hindi	体重減少 Nabawasan ang timban			はい Oo ・ いいえ Hindi	その他 Iba pa			はい Oo ・ いいえ Hindi	症状の種類 Sintomas	いつ頃から Mula kailan ba nagsimula?	どんな様子ですか Ano ba ang kalagayan?	治療を受けていますか Nagpapagamot ba ngayon?	咳 (せき) May ubo	Mula sa lka-30 ng Mayo	Umuubo ako tuwing gabi	はい Oo ・ いいえ Hindi
	実施年月日 Petsa ng nagpa-bakuna	BCG 実施した国 Bansa na nagpa-bakuna ng BCG																																												
1	Taon 年 Buwan 月 Araw 日	国 Bansa																																												
2	年 月 日	国 Bansa																																												
3	年 月 日	国 Bansa																																												
症状の種類 Sintomas	いつ頃から Mula kailan ba nagsimula?	どんな様子ですか Ano ba ang kalagayan?	治療を受けていますか Nagpapagamot ba ngayon?																																											
咳 Pag-uubo			はい Oo ・ いいえ Hindi																																											
痰 Pakakaron ng plema			はい Oo ・ いいえ Hindi																																											
熱 Lagnat			はい Oo ・ いいえ Hindi																																											
体重減少 Nabawasan ang timban			はい Oo ・ いいえ Hindi																																											
その他 Iba pa			はい Oo ・ いいえ Hindi																																											
症状の種類 Sintomas	いつ頃から Mula kailan ba nagsimula?	どんな様子ですか Ano ba ang kalagayan?	治療を受けていますか Nagpapagamot ba ngayon?																																											
咳 (せき) May ubo	Mula sa lka-30 ng Mayo	Umuubo ako tuwing gabi	はい Oo ・ いいえ Hindi																																											